OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY — ENGLISH EDITION — 昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1627 — MONDAY, AUGUST 27, 1951 — Price 28.00 *yen*

CABINET ORDERS

I hereby promulgate the Cabinet Order for Revision of the Fixed Amounts of Travel Expenses for the Delegates, Etc.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This twenty-seventh day of the eighth month of the twenty-sixth year of Showa (August 27, 1951)

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru

Cabinet Order No. 289

Cabinet Order for Revision of the Fixed Amounts of Travel Expenses for the Delegates, Etc.

In accordance with the provision of paragraph 3 of the Supplementary Provisions of the Law concerning Travel Expenses for National Public Service Personnel and Others (Law No. 114 of 1950), the Cabinet establishes this Cabinet Order.

The amounts of per diem allowance, lodging expense, boarding expense and outfit allowance, payable to the delegates, alternate delegates and members of their suite (as to persons appointed as members of suite, only one person designated by the Prime Minister for each conference they attend) may be determined by the Minister of Finance within the limit of the fixed amounts prescribed in the following table, without regard to the provisions of Article 35, Article 39 and paragraph 4 of the Supplementary Provisions of the Law concerning Travel Expenses for National Public Service Personnel and Others:

Classification of travel expenses	Delegates	Alternate delegates	Members of suite
Per diem allowance (per day)	3,960 *yen*	2,160 *yen*	1,710 *yen*
Lodging expense (per night)	11,520 *yen*	6,120 *yen*	4,770 *yen*
Boarding expense (per night)	3,600 *yen*	3,150 *yen*	2,700 *yen*
Outfit allowance	200,000 *yen*	150,000 *yen*	120,000 *yen*

Supplementary Provision:

This Cabinet Order shall come into force as from the day of its promulgation.

Prime Minister
YOSHIDA Shigeru
Minister for Foreign Affairs
YOSHIDA Shigeru
Minister of Finance
IKEDA Hayato

OFFICE ORDINANCES

Attorney-General's Office Ordinance No. 135

August 27, 1951

The Regulations for the Establishment of Branch Bureaus and Branch Offices of Legal Affairs Bureaus or District Legal Affairs Bureaus (Attorney-General's Office Ordinance No. 12 of 1949) shall be partially amended as follows:

Attorney-General
OHASHI Takeo

In the Annexed Table, the Item of the Ako Branch Office in the Sub-section of the Tatsuno Branch Bureau under the Section of the Kobe District Legal Affairs Bureau shall be amended as follows:

Ako	Ako-shi, Hyogo-ken	In Hyogo-ken: Ako-shi

Supplementary Provision:

This Office Ordinance shall come into force as from September 1, 1951.

MINISTERIAL ORDINANCES

Ministry of Transportation Ordinance No. 76

August 27, 1951

The Ministerial Ordinance for Partial Amendments to the Mariners' Preventive Vaccination Regulations shall be established as follows:

Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi

Ministerial Ordinance for Partial Amendments to the Mariners' Preventive Vaccination Regulations

The Mariners' Preventive Vaccination Regulations (Ministry of Transportation Ordinance No. 39 of 1951) shall be partially amended as follows:

The following one item shall be added next to Article 3 item (4):

(5) Preventive vaccination against cholera.

Article 5 and Article 7 shall be amended as follows:

(Delivery of Vaccination Certificate)

Article 5. The marine authorities shall deliver the vaccination certificate to the mariners who have received a preventive vaccination; provided that as for the preventive vaccination which is necessary in case where a mariner employed aboard an overseas service vessel travels outside Japan, the vaccination certificate in English shall be delivered.

2 The forms of vaccination certificates shall be in conformity with those fixed in Annex II and Annex IV.

(Collection of Vaccination Fee)

Article 7. The marine authorities shall collect the vaccination fee from the mariner or the shipowner who asked for a preventive vaccination to cover expenses actually required for the said vaccination.

Article 8 item (3) shall be deleted.

In the column of "Kind" of a. of Annex I, "and anti-cholera vaccination" shall be added next to "Anti-eruptive typhus vaccination".

Annex I, c. shall be amended as follows:

c. Amount of Vaccination Fee

Kind of Vaccination	Classification	Amount
Typhoid fever	Initial immunization For each time	¥ 5.00
Paratyphus	Additional immunization In case of a hypodermic injection	5.00
	In case of the other injection	4.00
		9.00
Small-pox	Vaccination Examination	4.00
Eruptive typhus	Initial immunization } For each time Additional immunization } For each time	32.00
		7.00
Cholera	1st time	10.00
	2nd time	4.00
Tuberculosis	Tuberculin injection	4.00
	Examination of tuberculin reaction	14.00
	B.C.G. vaccination	

In c. of Annex II, "Eruptive Typhus" shall be amended as "Eruptive Typhus Cholera".

In c. of Annex III, "Eruptive Typhus" shall be amended as "Eruptive Typhus Cholera".

The following form shall be added next Annex III:

Annex IV Form of Preventive Vaccination Certificate in English

Certificate of Vaccination Against Small-pox

THIS IS TO CERTIFY THAT _____ (Age _____ Sex _____) whose signature appears below, has this day been vaccinated by me against small-pox.

Origin and Batch No. of Vaccine _____

Official Stamp of Inoculating Officer	Signature of Vaccinator _____ Official Position _____ Place _____ Date _____

Signature of Person Vaccinated _____

Home Address _____

IMPORTANT _____ In the case of primary vaccination the person vaccinated should be warned to report to a physician between the 8th and 14th day in order that the result of the vaccination may be recorded on this certificate. In the case of revaccination the person should report within 48 hours for first inspection in order that any immune reaction which has developed may be recorded.

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp	Certifying Officer _____ Official Position _____ Place _____ Date _____

THIS IS TO CERTIFY that the above vaccination was inspected by me on the date(s) and with the result(s) shown hereunder:

Date of Inspection	Result

Official Stamp of Inspector	Signature of Doctor _____ Official Position _____ Place _____ Date _____

Use one of the following terms in stating the result viz: _____ "Reaction of immunity," "Accelerated reaction (vaccinoid)", "Typical primary vaccina." A certificate of "No reaction" will not be accepted.

Signature of Person Vaccinated _____

This certificate is not valid for more than 3 years from date of vaccination.

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp	Certifying Officer _____ Official Position _____ Place _____ Date _____

Certificate of Inoculation Against Yellow Fever

THIS IS TO CERTIFY THAT _____ (Age _____ Sex _____) whose signature appears below has this day been inoculated against yellow fever (one injection).

Origin and Batch No. of Vaccine _____

Signature of Inoculating Officer _____

Official Position _____ Place _____ Date _____

Signature of Person Inoculated _____ Home address _____

This certificate is not valid:

Official Stamp of Inoculating Officer

(a) unless the vaccine and the method employed have been approved by UNRRA

(b) until 10 days after the date of the inoculation except in the case of persons re-inoculated within 4 years

(c) for more than 4 years from the date of the last inoculation

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp

Certifying Officer _____

Official Position _____

Place _____ Date _____

Certificate of Immunity Against Yellow Fever

THIS IS TO CERTIFY THAT _____ (Age _____ Sex _____) whose signature appears below is immune to yellow fever as the result of an attack of the disease. This immunity has been demonstrated by the mouse protection test.

Date of Bleeding _____ Place of Bleeding _____

Name of Laboratory Performing Test _____

Location of Laboratory _____

Date of Test _____ Result of Test _____

Signature of Laboratory Director _____

Signature of Person Tested _____

Home Address _____

This certificate is not valid:

Official Stamp of Laboratory

(a) unless the laboratory performing the blood test and the method employed have been approved by UNRRA

(b) for more than ten years from the date of the blood test.

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp

Certifying Officer _____

Official Position _____

Place _____ Date _____

Certificate of Inoculation Against Typhus Fever

THIS IS TO CERTIFY THAT _____ (Age _____ Sex _____) whose signature appears below was on the dates indicated inoculated against Typhus Fever.

Date	Material		Inoculating Officer	
	Origin	Batch No. and Type	Signature	Official Title

Official Stamp of Inoculating Officer

Signature of Person Inoculated _____

Home Address _____

Date _____

This certificate is not valid for more than twelve months from date of inoculation.

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp

Certifying Officer _____

Official Position _____

Place _____ Date _____

Certificate of Inoculation Against Cholera

THIS IS TO CERTIFY THAT _____ (Age _____ Sex _____) whose signature appears below was on the dates indicated inoculated against Cholera. (2 injections).

Date	Material		Inoculating Officer	
	Origin	Batch No. and Type	Signature	Official Title

Official Stamp of Inoculating Officer

Signature of Person Inoculated _____

Home Address _____

Date _____

This certificate is not valid for more than six months from date of inoculation.

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp

Certifying Officer _____

Official Position _____

Place _____ Date _____

Certificate of Inoculation Against Typhoid and Paratyphoid Fevers

THIS IS TO CERTIFY THAT _____ (Age _____ Sex _____) whose signature appears below was on the dates indicated inoculated against Typhoid and Paratyphoid Fevers.

Date	Material			Inoculating Officer	
	Origin	Batch No. and Type	Dose	Signature	Official Title

Official Stamp of Inoculating Officer

Signature of Person Inoculated _____

Home Address _____

Date _____

This certificate is not valid for more than twelve months from date of inoculation.

CERTIFICATION _____ I hereby certify that to the best of my knowledge and belief, the above statement is true.

Official Stamp

Certifying Officer _____

Official Position _____

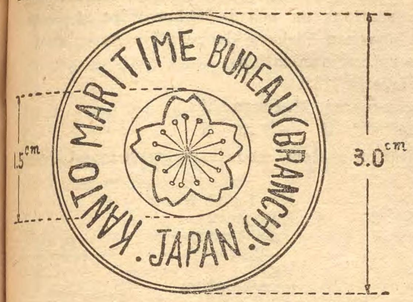
Place _____ Date _____

Certificate of Other Inoculations

Date	Nature of Vaccine	Dose	Origin	Batch No.	Medical Officer	Official Position	Certifying Officer

Remark:

The official stamp to be affixed to the vaccination certificate in English shall be in conformity with the following form:



Supplementary Provision:

This Ministerial Ordinance shall come into force as from the day of its promulgation.

RULES AND REGULATIONS

Land Coordination Commission Regulation No. 3

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 15 of the Land Coordination Commission Establishment Law (Law No. 292 of 1950), the Regulation for Partial Amendments to the Enforcement Regulations of the Land Coordination Commission Establishment Law shall be established as follows:

Chairman of Land Coordination Commission
WAGATSUMA Sakae

Regulation for Partial Amendments to the Enforcement Regulations of the Land Coordination Commission Establishment Law

The Enforcement Regulations of the Land Coordination Commission Establishment Law (Land Coordination Commission Regulation No. 2 of 1951) shall be partially amended as follows:

In Article 6 paragraph 1 item (3), "and the area by latest categories of land" shall be deleted; item (6) of the same paragraph shall be amended as follows; and ", divisions of the latest categories of land in the district shall be shown" in paragraph 2 item (1) of the same Article and "and the latest categories of land shall be shown thereon" in item (2) of the same paragraph shall be respectively deleted:

(6) Outline of the latest categories of land in the district;

Supplementary Provision:

This Regulation shall come into force as from the day of its promulgation.

NOTIFICATIONS

Science Council of Japan Notification No. 4

August 27, 1951

ITO Kichinosuke, Member of the Science Council of Japan (Member of the First Division elected from Hokkaido District Constituency), who had left the constituency on July 31, 1951, has lost his position in accordance with the provision of Article 11 of the Science Council of Japan Law. Therefore, the name of successful candidate under Article 27 paragraph 1 of the said Law shall be notified in accordance with the provision of Article 22 of the Regulations for Election of Members of the Science Council of Japan (Science Council of Japan Regulation No. 2 of 1950) as follows:

Chairman of Central Election Returning Committee of the Science Council of Japan
MIYAZAWA Toshiyoshi

The First Division
Member who full the fixed number of district constituency
Hokkaido District
YUKI Kin-ichi

Radio Regulatory Commission Notification No. 1168

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 19 of the Radio Station Licensing Procedure Regulations based upon the provision of Article 15 of the Radio Law, radio station license was granted as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: January 1, 1951; No. 8019
(2) Title of licensee: Muroran Fishery Cooperative Association
(3) Classification of radio station: Coast station
(4) Purpose of radio station: To conduct the maritime mobile service for fishery
(5) Person with whom to communicate: Ship stations on board fishing ships of members of Muroran Fishery Cooperative Association
(6) Matters for communication: Fishery communication
(7) License expires on: December 1, 1951
(8) Place of installation: Kaigan-machi, Muroran-shi 140° 59′ E 42° 19′ N

(9) Call name, type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

JHX-2	A3 2650 KC 2785 KC	No. 1 and No. 2 Equipment Crystal oscillation	No. 1 and No. 2 Equipment Last stage suppressor grid modulation	50 W

(10) Type and composition of antenna: Inverted L type; T type; Inclined type
(11) Permitted operating hours: Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 1169

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: July 30, 1951; No. 2054
(2) Title of licensee: Ministry of Telecommunications
(3) Classification of radio station: Fixed station
(4) Purpose of radio station: To conduct the fixed service for telecommunication service
(5) Person with whom to communicate: Norikura Fixed Station of Ministry of Telecommunications
(6) Matters for communication: 1. Public correspondence 2. Matters relating to telecommunication service
(7) License expires on: December 1, 1952
(8) Place of installation: No. 1043, 3-chome, Nishinoisshiki-machi, Takayama-shi, Gifu-ken 137° 15′ E 36° 08′ N

(9) Call name, type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Takayama	A3 60.77 MC	Crystal oscillation	Last stage plate modulation	5 W

(10) Type and composition of antenna: Doublet
(11) Permitted operating hours: Continuous
(12) Others: This radio station shall be operated from July 1 to October 1 every year.

Radio Regulatory Commission Notification No. 1170

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: July 30, 1951; No. 2055
(2) Title of licensee: Ministry of Telecommunications
(3) Classification of radio station: Fixed station
(4) Purpose of radio station: To conduct the fixed service for telecommunication service
(5) Person with whom to communicate: Takayama Fixed Station of Ministry of Telecommunications
(6) Matters for communication: 1. Public correspondence 2. Matters relating to telecommunication service
(7) License expires on: December 1, 1952
(8) Place of installation: Aza Iwaidani, Iwaidani, Nyugawa-mura, Ono-gun, Gifu-ken 131° 33′ E 36° 07′ N

(9) Call name, type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Norikura	A3 58.14 MC	Crystal oscillation	Last stage plate modulation	5 W

(10) Type and composition of antenna: Doublet
(11) Permitted operating hours: Continuous
(12) Others: This radio station shall be operated from July 1 to October 1 every year.

Radio Regulatory Commission Notification No. 1171

August 27, 1951

The antenna power of the radio station, of National Public Safety Commission, having the compound of Gifu-ken Hombu as its place of custody was changed on August 11, 1951.
The actual state after the change is as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: June 1, 1950; No. 2036
(2) Title of licensee: National Public Safety Commission
(3) Classification of radio station: Land mobile station
(4) Purpose of radio station: To conduct land mobile service for the police service
(5) Person with whom to communicate: Emergency base stations and land mobile stations of National Public Safety Commission
(6) Matters for communication: Matters relating to the operation and administration requiring specially quick disposal prescribed in Article 2 of the Police Law
(7) License expires on: June 1, 1952
(8) Place of installation:
Kind of moving body: Portable
Extent of movable area: Nationwide
Place of custody: No. 1, Tsukasa-machi, Gifu-shi, Gifu-ken 136° 46′ E 35° 26′ N

(9) Call sign, type of emission, frequency, oscillation system and antenna power:

JPP-31	A1 1980 KC A1 (Note) 5445 KC A1 4200 KC	Crystal oscillation	50 W

(10) Type and composition of antenna: Inverted L type
(11) Permitted operating hours: Continuous
(12) Others: (Note) This frequency shall be used in the daytime.

Radio Regulatory Commission Notification No. 1172

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:	August 9, 1951; No. 3094
(2) Title of licensee:	Public Safety Commission of Amagasaki-shi
(3) Classification of radio station:	Development test station (base station)
(4) Purpose of radio station:	To conduct the development test of land mobile service for police service
(5) Person with whom to communicate:	Development test stations (land mobile stations) of Public Safety Commission of Amagasaki-shi
(6) Matters for communication:	1. Matters relating to the business prescribed in Article 41 of the Police Law 2. Matters necessary for development tests
(7) License expires on:	August 9, 1952
(8) Place of installation:	No. 48, Kitajonai, Amagasaki-shi, Hyogo-ken 135° 25′ E 34° 43′ N

(9) Call name, type of emission, frequency, oscillation system modulation system and antenna power:

Amagasaki hombu	F3 148.77 MC	Crystal oscillation	Vector sum	50 W

(10) Type and composition of antenna:	Brown
(11) Permitted operating hours:	Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 1173

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:	August 9, 1951; No. 3095
(2) Title of licensee:	Public Safety Commission of Amagasaki-shi
(3) Classification of radio station:	Development test station (land mobile station)
(4) Purpose of radio station:	To conduct the development test of land mobile service for police service
(5) Person with whom to communicate:	Development test station (base station) and development test stations (land mobile stations) of Public Safety Commission of Amagasaki-shi
(6) Matters for communication:	1. Matters relating to the business prescribed in Article 41 of the Police Law 2. Matters necessary for development tests
(7) License expires on:	August 9, 1952
(8) Place of installation:	
Kind of moving object:	Automobile
Extent of movable area:	Amagasaki-shi and its surroundings
Place of custody:	No. 48, Kitajonai, Amagasaki-shi, Hyogo-ken 135° 25′ E 34° 43′ N

(9) Call name, type of emission, frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Amagasaki-ichigo	F3 148.77 MC	Crystal oscillation	Vector sum	25 W

(10) Type and composition of antenna:	Vertical type
(11) Permitted operating hours:	Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 1174

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:	June 1, 1950; No. 1152
(2) Title of licensee:	Kyoritsu Kisen K. K.
(3) Classification of radio station:	Ship station
(4) Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for marine transportation service
(5) Person with whom to communicate:	Local telephone or telegraph offices; and ship stations of licensee
(6) Matters for communication:	Matters relating to navigation and transportation of cargoes
(7) License expires on:	Indefinite
(8) Place of installation:	Kyoritsu-maru
Principal port of mooring:	Tokyo
(9) Call sign:	JIEW

(10) Type of emission and frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Main Apparatus	A1 A2 375, 400, 425, 500 KC A1 5420, 5570, 6650, 8280, 8435, 8500, 12420 KC	Crystal oscillation	A2 Last stage plate (ripple) modulation	500 W However, 300 W for 6650 KC
Emergency Apparatus	A1 A2 375, 400, 425, 460, 500 KC	Crystal oscillation	A2 Last stage plate (ripple) modulation	50 W

(11) Type and composition of antenna:	T type and Inverted L type
(12) Permitted operating hours:	Continuous
(13) Compulsory operating hours:	Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 1175

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license:	April 14, 1951; No. 5138
(2) Name of licensee:	KARAKI Kihei
(3) Classification of radio station:	Ship station
(4) Purpose of radio station:	To conduct the maritime mobile service for fishery
(5) Person with whom to communicate:	Owase fishery coast station; ship stations of fishing ships belonging to members of the Owase Fishery Cooperative Association
(6) Matters for communication:	Matters relating to navigation; fishery communication
(7) License expires on:	April 14, 1956
(8) Place of installation:	Yusho-maru No. 1
Principal port of mooring:	Tsuda
(9) Call name:	Daiichi-yusho-maru

(10) Type of emission and frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

A3	1610, 1620, 1955, 2440, 2545, 2650, 2785 KC	Crystal oscillation	Last stage suppressor grid modulation	35 W

(11) Type and composition of antenna: Inverted L type
(12) Permitted operating hours: Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 1176

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: April 30, 1951; No. 5144
(2) Name of licensee: TOKUNAGA Shukichi
(3) Classification of radio station: Ship station
(4) Purpose of radio station: To conduct the maritime mobile service for fishery
(5) Person with whom to communicate: Muroto and Ito fishery coast stations; ship stations on board fishing ships belonging to members of the Muroto and Ito Fishery Cooperative Associations
(6) Matters for communication: Matters relating to navigation; fishery communication
(7) License expires on: April 30, 1956
(8) Place of installation: Kazu-maru No. 6
Principal port of mooring: Muroto
(9) Call sign and name: JMDK; Dairoku-kazu-maru
(10) Type of emission and frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

A1	1905, 1955, 3700 KC	Crystal oscillation	Last stage suppressor grid modulation	A1	50 W
A1, A2	1570, 1620 KC			A2, A3	25 W
A3	1620, 1955, 2440, 2785 KC				

(11) Type and composition of antenna: Inverted L type
(12) Permitted operating hours: Continuous

Radio Regulatory Commission Notification No. 1177

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 12 of the Radio Law, the Radio Regulatory Commission granted the radio station license as follows:

Chairman of Radio Regulatory Commission
TOMIYASU Kenji

(1) Date and number of license: April 24, 1951; No. 3157
(2) Title of licensee: Asahi Kisen K. K.
(3) Classification of radio station: Ship station
(4) Purpose of radio station: To conduct the maritime mobile service for marine transportation service
(5) Person with whom to communicate: Ship stations of the licensee; local telephone or telegraph offices
(6) Matters for communication: Matters relating to navigation and transportation of cargoes
(7) License expires on: Indefinite
(8) Place of installation: Higashi-maru
Principal port of mooring: Kobe

(9) Call sign: JFDR
(10) Type of emission and frequency, oscillation system, modulation system and antenna power:

Main Apparatus	A1, A2	375, 400, 425, 468, 500 KC	Crystal oscillation	Ripple modulation	200 W
Emergency Apparatus	A1, A2	375, 400, 425, 468, 500 KC	Crystal oscillation	Ripple modulation	50 W

(11) Type and composition of antenna: T type
(12) Permitted operating hours: Continuous
(13) Compulsory operating hours: Continuous

Ministry of Finance Notification No. 1188

August 27, 1951

The Nihon Yushutsu Ringyo K. K. (No. 2, 8-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo-To) was ordered to transfer and deliver the undermentioned property to the Twentieth Century Fox Film Corp. (No. 15, 2-chome, Shiba Tamura-cho, Minato-ku, Tokyo-To) on August 25, 1951 in accordance with the provision of Article 13 paragraph 1 item (3) of the Cabinet Order concerning Restoration, etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance
IKEDA Hayato

Sort	Quantity	Location
Movables	1 piece	No. 2, 8-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokyo-To

Ministry of Finance Notification No. 1189

August 27, 1951

The Asahi Trust & Banking Corp. (No. 6, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo-To), the Custodian of the following property, was ordered to deliver the undermentioned property to the Shell Co. of Japan (No. 58, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken) on August 31, 1951 in accordance with the provision of Article 13 paragraph 1 item (3) of the Cabinet Order concerning Restoration, etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance
IKEDA Hayato

	Sort	Quantity	Location
1.	Land (Farm)	3 *tan* 3 *se* 22 *bu*	Nos. 1-2 & 1-5, Aza Nodanomae, Noda-mura, Nagata-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken
2.	do. (Miscellaneous road site)	12 *bu*	No. 1-8, Aza Nodanomae, Noda-mura, do.
3.	do. (Rice field)	8 *se* 8 *bu*	Nos. 2-2, 3-2, 4-2, 6-2 & 10-2, Aza Ishimugi, Noda-mura, do.
4.	do.	4 *se* 16 *bu*	Nos. 1-2 & 2-2, Aza Nishino-machi, Noda-mura, do.
5.	do. (Miscellaneous road site)	5 *se* 24 *bu*	No. 10-3, Aza Nishino-machi, Noda-mura, do.
6.	do. (Farm)	6 *tan* 7 *se* 14 *bu*	No. 10-1, Nishino-machi, Noda-muranouchi, do.
7.	do. (Rice field)	7 *se* 20 *bu*	Nos. 1-2, 7-2 & 12-2, Aza Nishino-ushiro-guchi, Noda-mura, do.
8.	do. (Miscellaneous road site)	5 *tan* 9 *se* 27 *bu*	No. 40-1, Aza Sunahama, Noda-mura, do.
9.	do. (Residential land)	419.76 *tsubo*	Nos. 1-4, 1-8 & 1-9, Aza Nishi-hamabe, Noda-mura, do.
10.	do.	1,060.50 *tsubo*	No. 3-3, Aza Nishihama, Noda-mura, do.
11.	do. (Miscellaneous road site)	1 *tan* 2 *se* 5 *bu*	No. 3-4, do.
12.	do. (Farm)	4 *tan* 3 *se* 10 *bu*	No. 1-1, Aza Oyanagi, Noda-mura, do.
13.	do. (Residential land)	2 *se* 10 *bu*	No. 1-3, do.
14.	do. (Miscellaneous road site)	1 *se* 23 *bu*	No. 1-4, do.
15.	do. (Farm)	2 *tan* 1 *se* 14 *bu*	No. 1-1, Aza Fukuhara, do.

16.	do. (Residential land)	1,261.87 *tsubo*	Nos. 1-2 & 1-3, Aza Nishiozaki, Noda-mura, do.
17.	do. (Miscellaneous road site)	1 *cho* 3 *tan* 6 *se* 7 *bu*	Nos. 1-4, 1-5, 1-6, 1-7 & 1-8, do.
18.	do. (Railway road site)	118.76 *tsubo*	No. 17, 2-chome, Namimatsu-cho, Nagata-ku, do.
19.	do. (Miscellaneous road site)	3 *se* 7 *bu*	No. 1-2, 3-chome, Namimatsu-cho, do.
20.	do. (Rice field)	8 *bu*	No. 4, 2-chome, Namimatsu-cho, do.
21.	do. (Railway road site)	158.60 *tsubo*	No. 6, 2-chome, Namimatsu-cho, do.
22.	do. (Rice field)	8 *tan* 6 *se* 23 *bu*	Nos. 1-1, 2, 3, 4, 5, 6, 8 & 9, 5-chome, Namimatsu-cho, do.
23.	do.	4 *tan* 5 *se* 26 *bu*	Nos. 1, 2 & 3, 6-chome, Namimatsu-cho, do.
24.	do. (Residential land)	2,480.56 *tsubo*	Nos. 1-1, 19 & 20, 7-chome, Namimatsu-cho, do.
25.	do. (Farm)	3 *se* 28 *bu*	No. 1-4, do.
26.	do (Miscellaneous road site)	2 *tan* 3 *se* 20 *bu*	Nos. 1-6 & 1-18, do.
27.	do. (Residential land)	464.99 *tsubo*	Nos. 1-7, 1-10, 1-16 & 1-17, do.
28.	do. (Farm)	2 *se* 7 *bu*	No. 1-11, do.
29.	do. (Residential land)	98.32 *tsubo*	No. 1-5, 7-chome, Nagara-machi, do.
30.	do. (Farm)	8 *se* 10 *bu*	No. 1-1, 8-chome, Nagara-machi, do.
31.	Building (House No. 1)	22 buildings 1,779.49 *tsubo*	No. 1, do.
32.	Land (Residential land)	178.29 *tsubo*	No. 27, Nishikujo Minamita-machi, Shimokyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto-Fu
33.	Building (House No. 2)	1 building 8.70 *tsubo*	do.

34. All property belonging to the Noda Depot (No. 1, 8-chome, Nagara-machi, Nagata-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken) excepting land and buildings.

35. All property belonging to the Toji Filling Station (No. 27, Nishikujo Minamita-machi, Shimokyo-ku, Kyoto-shi, Kyoto-Fu) excepting land and buildings.

Ministry of Finance Notification No. 1190

August 27, 1951

The Asahi Trust & Banking Corp. (No. 6, 2-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo-To), the Custodian of the following property, was ordered to deliver the undermentioned property to the Shell Co. of Japan (No. 58, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken) on August 30, 1951 in accordance with the provision of Article 13 paragraph 1 item (3) of the Cabinet Order concerning Restoration, etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951):

Minister of Finance
IKEDA Hayato

	Sort	Quantity	Location
1.	Land (Residential land)	113.69 *tsubo*	No. 22, 2-chome, Takaya-cho, Ogaki-shi, Gifu-ken
2.	do. (Rice field)	8 *bu*	Nos. 86-2, 86-4, Ueyabushita-cho, Hikone-shi, Shiga-ken
3.	do. (Residential land)	485.05 *tsubo*	Nos. 121-2, 133, Aza Kitakomachi, Furusawa-machi, do.
4.	Building (House No. 31)	3 buildings 31.00 *tsubo*	No. 133, do.
5.	Land (Residential land)	218.00 *tsubo*	No. 725-2, Aza Sammaibashi-cho, Sammaibashi, Numazu-shi, Shizuoka-ken

6.	Building	1 building 9.10 *tsubo*	do.
7.	Land (Farm)	8 *se* 15 *bu*	Nos. 580-5, 582-3, Aza Murakita, Oaza Aoya, Iida-mura, Hamana-gun, Shizuoka-ken
8.	do.	3 *tan* 6 *se* 15 *bu*	No. 583-2, Aza Torikaido, Oaza Aoya, Iida-mura, do.
9.	do.	1 *tan* 2 *bu*	No. 472-2, Aza Oshita, Oaza Hashiba, Wada-mura, do.

10. All property belonging to the Ogaki Old Depot (No. 22, 2-chome, Takaya-cho, Ogaki-shi, Gifu-ken) excepting land and buildings.

11. All property belonging to the Hikone Depot (No. 133, Aza Kitakomachi, Furusawa-machi, Hikone-shi, Shiga-ken) excepting land and buildings.

12. All property belonging to the Old Numazu Depot (No. 725, Aza Sammaibashi-cho, Sammaibashi, Numazu-shi, Shizuoka-ken) excepting land and buildings.

Ministry of Finance Notification No. 1191

August 27, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Twelfth Shichifuku Time Deposit of the Bank of 77" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Twelfth Shichifuku Time Deposit of the Bank of 77
2. Conditions:
   (1) Term of contract: 6 months
   (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
   (3) Interest: None
3. Period for Handling:
   From: September 1, 1951
   To: October 31, 1951
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 50,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 8 sets; provided that the Special Benten Prize is chosen from among the Ebisu Prize:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Benten Prize	¥200,000	1
Ebisu "	10,000	7
Daikoku "	1,000	40
Bishamon "	300	400
Hotei "	100	4,000
Fukurokuju "	45	40,000
Jurojin "	19.50	355,552
Total		400,000

5. Date of Drawing: November 9, 1951
6. Starting Date of Payment of Premiums: November 19, 1951
7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1192

August 27, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Tenth Daifuku Time Deposit of the Suruga Bank" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Tenth Daifuku Time Deposit of the Suruga Bank
2. Conditions:
   (1) Term of contract: 6 months
   (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
   (3) Interest: None
3. Period for Handling:
   From: September 1, 1951
   To: October 31, 1951
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 10 sets; provided that the Special Prize is chosen from among the First Prize:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥100,000	1
First 〃	10,000	9
Second 〃	1,000	20
Third 〃	500	100
Fourth 〃	80	1,000
Fifth 〃	30	10,000
Sixth 〃	19.60	88,870
Total		100,000

5. Date of Drawing: November 11, 1951
6. Starting Date of Payment of Premiums: November 19, 1951
7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1193

August 27, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "First Time Deposit with Premiums of the Dogin" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: First Time Deposit with Premiums of the Dogin
2. Conditions:
   (1) Term of contract: 6 months
   (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
   (3) Interest: None
3. Period for Handling:
   From: September 1, 1951
   To: October 31, 1951
4. Premiums: Both the red team and the white team one right of drawing shall be given to each contract and 100,000 rights of drawing make one set with the following premiums:
   (1) The red team:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥300,000	1
First 〃	30,000	1
Second 〃	3,000	10
Third 〃	300	200
Fourth 〃	30	6,000
Fifth 〃	19	93,788
Total		100,000

   (2) The white team:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥50,000	1
First 〃	10,000	1
Second 〃	1,000	40
Third 〃	500	100
Fourth 〃	200	200
Fifth 〃	100	2,000
Sixth 〃	40	4,000
Seventh 〃	19.60	93,658
Total		100,000

5. Date of Drawing: November 14, 1951
6. Starting Date of Payment of Premiums: November 24, 1951
7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1194

August 27, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Tenth Takara Time Deposit of the Chugoku Bank" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Tenth Takara Time Deposit of the Chugoku Bank
2. Conditions:
   (1) Term of contract: One year
   (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
   (3) Interest: None
3. Period for Handling:
   From: September 1, 1951
   To: September 29, 1951
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 10 sets; provided that the Special Prize is chosen from among the First Prize:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥100,000	1
First 〃	10,000	9
Second 〃	1,000	50
Third 〃	500	500
Fourth 〃	100	2,000
Fifth 〃	60	20,000
Sixth 〃	41	77,440
Total		100,000

5. Date of Drawing: October 6, 1951
6. Starting Date of Payment of Premiums: October 13, 1951
7. Stamp Duties on Certificates of Deposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification No. 1195

August 27, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Deposit with Premiums Fourteenth Fukutoku Deposit of the Kangin" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Time Deposit with Premiums Fourteenth Fukutoku Deposit of the Kangin
2. Conditions:
   (1) Term of contract: 6 months
   (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
   (3) Interest: None
3. Period for Handling:
   From: September 1, 1951
   To: October 31, 1951
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 20,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 15 sets; provided that the Special Prize is chosen from among the First Prize:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥100,000	1
First 〃	10,000	14
Second 〃	1,500	15
Third 〃	150	300
Fourth 〃	100	3,000
Fifth 〃	50	30,000
Sixth 〃	19	266,670
Total		300,000

5. Date of Drawing: November 10, 1951
6. Starting Date of Payment of Premiums: November 19, 1951
7. Stamp Duties on Certificates of Doposit: Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 311

August 27, 1951

Pursuant to the Regulations for the Granting of the Government Allotments and Subsidies (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 41 of 1949), the Rules for the Granting of Subsidies for Expenses required for the Execution of the Affairs relating to Fisheries (Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 156 of 1949) shall be partially amended as follows and it shall apply as from August 25, 1951:

Minister of Agriculture
and Forestry
NEMOTO Ryutaro

In Article 2 paragraph 1, next to "Salary and travelling expenses", "and business expenses for execution of fisheries development in Hokkaido" shall be added; and item (4) of the same paragraph shall be amended as follows:

(4) Fisheries development business in Hokkaido.

In Article 3 item (1), "(Form No. 1 as separately specified)" and in item (2) of the same Article, "(Form No. 2 as separately specified)" shall be deleted; and Article 5 paragraph 1 shall be amended as follows:

The forms of the statements of business plan and estimates of income and expenditure mentioned in Article 3 and of the statements of business results and settlement of income and expenditure to be submitted under the provisions of Article 7 of the Regulations shall be determined separately by the Minister of Agriculture and Forestry.

Form No. 1 and Form No. 2 as separately specified shall be deleted.

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 212

August 27, 1951

The following import notice is made in accordance with the provisions of Article 1 of the Regulation for Control of Import Trade (MITI Ordinance No. 77 of 1949), which shall apply as from August 24, 1951:

Minister of International Trade and Industry
TAKAHASHI Ryutaro

Import Notice No. 39

Code No.	Item of Goods	Source	Shipment Quarter	Import Limit ($)	Percentage & Kind of Collateral	Allocation Certificate	Opening Date of Application	Closing Date of Application	Other Condition
4131, 4132 (313-0310) (313-0320)	Gas Oil	Sterling Area	Undesignated	456,000	1%	Required	August 27	September 30	
4101, 4111 4121, 4102 4112, 4122 (313-0330) (313-0340) (313-0350)	Fuel Oil	Sterling Area	Undesignated	690,000	1%	Required	August 27	September 30	
0601 (061-0420)	Molasses	Philippine	Undesignated	100,000	1%	Required	August 27	September 30	
6021 (662-0310)	Acid-proof Fire Bricks (including Acid-proof Mortar)	Sweden	Undesignated	13,500	1%	Required	August 27	September 30	
	Vessels for Scrap	Sterling Area	Undesignated	200,000	1%	Required	August 23	September 30	
0721 (072-0100)	Cocoa Beans (for Medical Use)	Indonesia	Undesignated	40,000	1%	Required	August 27	September 30	
8220 8223 (732-0110) (732-0120)	Used Car	U.S.A.	Undesignated	200,000	1%	Required	August 27	September 30	
3310 (221-0200)	Copra	Philippine	Undesignated	250,000	10% (Cash)	Not Required	August 27	September 30	
0873 (112-0430)	Sake (Awamori)	Ryukyus	Undesignated	5,000	10% (Cash)	Not Required	August 27	September 30	1. No person can apply for approval for import license unless he has obtained a license of the Government as a liquor seller under the provisions of Article 17 of Liquor Tax Law (Law No. 35 of 1950). 2. Any person applying for approval for import license must file a document evidencing that he has obtained the license as stated above (e.g. the license as a seller or certificate issued by the competent local tax office).
1152 (655-0933)	Miyako Jofu	Ryukyus	Undesignated	10,000	10% (Cash)	Not Required	August 27	September 30	
1152 (655-0933)	Tsumugi Silk	Ryukyus	Undesignated	20,000	10% (Cash)	Not Required	August 27	September 30	
5168 (292-0446)	Digenia	Hongkong	Undesignated	15,000	10% (Cash)	Not Required	August 27	September 30	

Remarks:

(1) In the column of Source of this notice, "Sterling Area" means areas as enumerated in the Annex 1 of the Regulation concerning Standard Settlement Method (FECB Regulation No. 15 of 1950).

(2) In the column of Code No. of this notice, numbers in brackets show new code numbers expected to be made effective April 1, 1951.

Ministry of International Trade and Industry Notification No. 213

August 27, 1951

A part of Ministry of International Trade and Industry Notification No. 202 of August, 1951 "Import Notice No. 36" shall be revised as follows, which shall apply as from August 24, 1951:

Minister of International Trade and Industry
TAKAHASHI Ryutaro

The following column shall be added under the column of Tea Waste:

3780 (291-0931)	Sponges	(Ex. U.S.A.)	5,000	5%
3410 (292-0123)	Mangrove Bark	"	150,000	5%
5189 (541-0990)	Banthine		50,000	5%
7341, 7349 7344 (687-0110) 7421 (683-0110) 7342 (683-0290) 7343 (284-0121) 7422 (683-0120) 7424 (683-0210) 7321 (683-0220) (683-0230) (284-0132)	Nickel Metal and Nickel Alloy (including Scrap and Products)	× × × × × × × × × × × × × × ×	50,000	2%

Ministry of Postal Services Notification No. 317

August 27, 1951

The following post office shall be removed and renamed on September 4, 1951, in accordance with the provisions of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948):

Minister of Postal Services
SATO Eisaku

Former name	New name	Former location	New location
Tsunohazu-ni Post Office	Shinjuku-kashiwagi Post Office	2-chome, Tsunohazu, Shinjuku-ku, Tokyo-To	3-chome, Kashiwagi, Shinjuku-ku, Tokyo-To

Ministry of Telecommunications Notification No. 178

August 27, 1951

Overseas telephone call service was opened at the following Local Telephone or Telegraph Office as from August 4, 1951:

Minister of Telecommunications
SATO Eisaku

Name	Location
Kure Telephone Office	3-chome, Iwakata-dori, Kure-shi, Hiroshima-ken

Ministry of Construction Notification No. 801

August 27, 1951

In accordance with the provision of Article 14 item (4) of the Architects Law (Law No. 201 of 1950), the person who has the technical knowledge and talent equal to or superior to the persons mentioned in items (1) to (3) inclusive of the said Article shall be determined as follows:

Minister of Construction
NODA Uichi

(1) A person who has passed the examination in architecture course or civil engineering course conducted under the Regulation for Qualification Examination for the Graduate Level of the Vocational Schools (Ministry of Education Ordinance No. 46 of 1943) and after that has had practical experience in architectural works for more than four years;

(2) A person who has passed the examination in architecture course or civil engineering course conducted under the Regulations concerning the Examination for the License of Vocational School Teachers (Ministry of Education Ordinance No. 4 of 1922), and after that has had practical experience in architectural works for more than four years;

(3) Other person who is recognized by the Minister of Construction as having technical knowledge and talent equal to or superior to those mentioned in Article 14 items (1) to (3) inclusive of the Architects Law.

Ministry of Construction Notification No. 802

August 27, 1951

With respect to the examination for first class architect to be held prior to December 31, 1954, in accordance with the provision of Article 14 item (4) of the Architects Law (Law No. 201 of 1950), the persons, other than those provided for by the Ministry of Construction Notification No. 801 of 1951, having technical knowledge and talent equal to or superior to the persons mentioned in the said Article items (1) to (3) inclusive shall be determined as follows:

Minister of Construction
NODA Uichi

I. The second class architects who register on or before March 31, 1952 and who come under any one of the following items:

(1) Those who graduated, by completing the curriculum of architecture or civil engineering from a school of not less than two years course to which the qualification for admission is graduation from the secondary school under the provisions of the old Secondary School Ordinance (Imperial Ordinance No. 59 of 1943) (hereinafter referred to as "the secondary school") or from a school which is recognized by the Minister of Construction as equivalent or superior to the said schools, and after that have had not less than six years' practical experience of architecture;

(2) Those who graduated, by completing the regular curriculum of architecture or civil engineering, from a secondary school and after that have had not less than eight years' practical experience of architecture;

(3) Those who passed the qualification examination of the architectural or civil engineering course under the Regulations concerning Qualification Examination for the Graduate Level of the Vocational Schools (Ministry of Education Ordinance No. 30 of 1925) and after that have had not less than eight years' practical experience of architecture;

(4) Those who graduated, by completing the curriculum of architecture or civil engineering course, from a school of not less than three years course to which the qualification for admission is graduation from the primary school, or a school of not less than two years course to which the qualification for admission is graduation from the senior primary school, or a school of not less than one year course to which the qualification for admission is graduation from the secondary school or a school which is recognized by the Minister of Construction as equivalent or superior to the said schools, and after that have had not less than ten years' practical experience of architecture;

(5) Those who graduated, by completing the curriculum of architect or civil engineering, from a school of not less than two years course to which the qualification for admission is graduation from the primary school, or a school of not less than one year course to which the qualification for admission is graduation from the senior primary school, and after that have had not less than twelve years' practical experience of architecture;

(6) Those who have not less than fifteen years' practical experience of architecture.

II. With respect to the examination for first class architect to be held prior to December 31, 1951, person other than those mentioned in paragraph 1 who come under any one of the items of the said paragraph and who are recognized by the Examination Commission for first class architect through the screening of his career as having technical knowledge and talent equal to or superior to the persons mentioned in paragraph 1.

IMPERIAL HOUSE MATTERS

Hundredth Day Rite at Temporary Shrine

The Hundredth Day Rite for Her Late Majesty The Empress Dowager at the Temporary Shrine took place on August the 24th, at 10:00 a.m.

Hundredth Day Rite at Mausoleum

The Hundredth Day Rite for Her Late Majesty The Empress Dowager at the Mausoleum took place on August the 24th, at 3:00 p.m.

Their Majesties' Visit

To attend the Hundredth Day Rite for Her Late Majesty The Empress Dowager, T.M. The Emperor and Empress visited the Temporary Shrine in the Omiya Palace, leaving the Imperial Palace at 9:45, and returned to the Palace at 10:35; and also visited Her Mausoleum, leaving the Imperial Palace at 13:35, and returned to the Palace at 17:02 on August the 24th.

GOVERNMENT MATTERS

MINISTRY OF LABOR

Public Announcement of Mediation in Dispute Surrounding Selection of Employees for Promotion on July, 1951

August 18, 1951

It is hereby made public, in accordance with the provision of Art. 7 of the Public Corporation Labor Relations Law, that the National Railways Fukuoka District Mediation Commission, after receiving an application for mediation in the below-listed matter on August 15, 1951 from NAKAHARA Motomu, Executive Chairman of Kumamoto District Headquarters, National Railways Workers Union, decided after deliberating on it to make mediation in accordance with the provision of Art. 24 item (2) of the Public Corporation Labor Relations Law:

Chairman of National Railways Fukuoka District Mediation Commission
MATSUOKA Mizuo

1. Parties concerned:
   Employer side:
   Japanese National Railways Kumamoto Railway Supervision Bureau
   Union side:
   Kumamoto District Headquarters, National Railways Workers Union
2. Matters applied for mediation:
   Settlement of a dispute surrounding selection of employees for promotion in July, 1951.
3. Date of application:
   August 16, 1951
4. Date of commencement of mediation:
   August 17, 1951

ECONOMIC STABILIZATION BOARD

Decision of President of Economic Stabilization Board on Appeal

August 18, 1951

The following decision is made by the President of the Economic Stabilization Board after deliberation in the Appeal Board on the appeal filed by Evsey Slutsky, the representative of

Edward Slutsky Inc., Room No. 504, Fukoku Building. No. 2, 2-chome, Uchisaiwai-cho, Chiyoda-ku, Tokyo-To on July 28, 1951:

President of Economic
Stabilization Board
YOSHIDA Shigeru

Decision

The appeal submitted is recognized to be reasonable.

The Minister of International Trade and Industry is to accept Edward Slutsky Inc. as a registered seller on Designated Daily Necessities.

Reasons

The appeal is summarized as follows:

The applicant who had been a registered seller according to the Regulation for Distribution of Designated Imported Daily Necessities (hereinafter referred to as the Old Regulation) made an application to the Minister of International Trade and Industry for re-registration as provided in the Regulation for Distribution of Designated Daily Necessities promulgated on February 24, 1951 (hereinafter referred to as the Regulation). The application was rejected on July 10, 1951, but the applicant is not satisfied with the government action because the company meets the qualifications provided in each item of Article 5 paragraph 1 of the Regulation.

On the other hand the Ministry of International Trade and Industry rejected the application for the following reasons:

The applicant declared, on the application, the kind of goods to be handled to be precious metals, time-piece, woollen fabric, nylon, etc. but these articles are being handled by so many other SPSs as to necessitate no more registered seller.

The investigations and deliberation by the Board revealed that:

Article 5 of the Regulation is to be interpreted as anticipating to register all applicants who submit their applications and were recognized to meet the qualifications provided in the Article. Therefore the reason for rejection on the part of the Ministry of International Trade and Industry is not reasonable. On the other hand the Tokyo Branch of Edward Slutsky Inc. is recognized to meet the qualifications provided in each item of Article 5 paragraph 1 of the Regulation.

Thus the appeal is recognized to be reasonable and therefore, decision is made as aforementioned.

PUBLIC NOTICES

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE

Factory Foundation

August 27, 1951

Whereas Kyodoinsatsu K.K., 108, Hisakata-machi, Bunkyo-ku, Tokyo, has applied for registration of preservation of ownership of the land, building, structure, machinery, implements, etc. belonging to the said company's Insatsu factory, located at 108-1, 108-2, 108-3, 115-1, 110-2, 116-2, Hisakata-machi, Bunkyo-ku, Tokyo, for the purpose of creating a factory foundation, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the said foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition thereof shall file his claim with this Office within 32 days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said factory foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Kojimachi Branch Office,
Tokyo Legal Affairs Bureau

COMPANIES AND OTHERS

Notice re Dissolution

August 25, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on July 30, 1951, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting held on the said day. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Osaka Kasseitan K.K.
Liquidator: Masayoshi Taguchi
1075, Oaza Ibaraki, Ibaraki-shi

Notice re Dissolution

August 1, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned association was dissolved on July 5, 1951 by the authorization of the administrative authority, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting held on May 27, 1949. Accordingly, the creditors to this association are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Hiroshima-ken Kanamono Shokogyo
Kyodo Kumiai
Representative Liquidator:
Takeo Nakamura
5, Hashimoto-cho, Hiroshima-shi

Notice re Dissolution

August 27, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on June 30, 1951, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Nippon Seiki Kogyo K.K.
Liquidator: Masayuki Mochihara
855, 1-chome, Higashi-osaki,
Shinagawa-ku, Tokyo

Public Notice

August 27, 1951

Notice is hereby given in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 of the Law concerning Security for Loan from U.S. Aid Counterpart Fund, etc. for Electric Enterprise that the undermentioned company made a loan by the application of counterpart fund of U.S. aid to Japan on August 31, 1951 as follows:

Kansai Denryoku K.K.

Description

1. Name of Electric Enterprise:
   Kansai Denryoku K.K.
2. Location of the Enterprise:
   164, Umegae-cho, Kita-ku, Osaka
3. Loaned from:
   Minister of Finance
4. Amount of Loan:
   ¥1,480,000,000 out of ¥1,693,000,000
5. Ratio to Loan:
   7.5% per year
6. Method and Period of Redemption:
   ¥33,860,000 shall be redeemed by installments at the end of March and September every year, the payment being September 30, 1957 and the residue shall be entirely redeemed on March 31, 1982.
7. Method and Period of Interest Payment:
   Interests shall be borne from the day of loan until that of redemption, and interests shall be paid at the end of March, June and September, and December 20 every year.
8. Other matters to be referred:
   The fund shall be assigned to that of new additional equipment works for generating, transmission and transformation of electricity.

Revision of Subscription Rate to English Official Gazette

Subscription rate to English Official Gazette shall be revised as from September 1, 1951 as follows:

Subscription Rate:
¥ 45 per copy
¥1,100 one month

Remark:
Subscribers shall have extra editions (in English) and Price Editions (in English) without fee.

GOV

No.

The
Branc
Affair
eaus
2 of

In t
in the
Sub-se
the S
Affair
aura"

This
from

Min
to the
hall

M
mo

(Arm
Ro
Articl
latio
Ind
tial
Ir
ame
ture
gra